



Destino / To	
Cliente : Customer: Magna PT S.p.A. Direction: Via dei Ciclamini, 4 Del.address:	Modugno Bari 70026 Italia Planta : Center : Puerta de descarga: Unloading point : Puesto de consumo : Point of consumption : 14249

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver,	Conforme / Assiged	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			08 NOV 2022	

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Mogun S.P.A. Mogun S.L. 70020			7 Transportistas sucesivos (transporteurs successifs) Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation Fecha / Date Albo Trasp. Com. Perzi OT9750080D Licenza Comunitaria 00080493 REA-SS186019112		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.
15 Volumen, m ³ Cubage m ³ Volume in m ³					
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier					
17 A pagar por A payer par To be paid by:		18 Remitente Expéditeur Sender		Destinatario Destinataire Consignee	
19 Precio del transporte Prix de transport Carriage charges		20 Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges		21 Derechos de aduana Droits de douane Customs duties	
22 Otros gastos Autre frais Other charges		23 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		24 Recibo de la mercancía Réçu de la marchandise Receipt of goods	
25 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
26 Establecido en Etablie à Established in		27 el día le on		28 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival	
29 Hora de salida Heure de départ Time of departure		30 Lugar Lieu Place		31 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender	
32 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		33 Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee		34 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier	

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

En caso de pérdida o robo de la mercancía, el transportista debe declarar el valor de la misma en el momento de la entrega y presentar el correspondiente documento de seguro.
En cas de perte ou vol de la marchandise, le transporteur doit déclarer la valeur de celle-ci au moment de la livraison et présenter le correspondant document d'assurance.
In case of loss or theft of the goods, the carrier must declare the value of the goods at the time of delivery and present the corresponding insurance document.

Alb: 80559316/12/18/19